

# Zehen-Pad

Toe Pad / Pad pour orteils  
Cuscinetto dita del piede / Teen pad  
Prstový polštářek

REF 137 100

## links

left / gauche / sinistra / links / levý  
1 Stück / piece / pièce / pezzo / stuk / kus

PEDI SOFT  
TEXTLINE



### UNSERE PEDISOFT TEXTLINE-PRODUKTE FÜR GESUNDE FÜSSE



REF 137 010



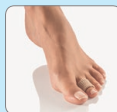
REF 137 030



REF 137 040



REF 137 050



REF 137 060



REF 137 080

#### Funktion:

Das Zehen-Pad sorgt für eine Druckreduzierung im Zehenbereich. Die Textilschleife sorgt für eine korrekte und dauerhafte Positionierung des Zehen-Pad.

#### Anwendung:

Mit der mittleren Zehe in die dafür vorgesehene Schlaufe gleiten, so dass das Polster sicher unter dem Zehengewölbe liegt (siehe Anwendungsfoto). Für einen optimalen Halt über dem Zehen-Pad Socken tragen.

#### Warnhinweise:

Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßserkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen!



#### Zehen-Pad

REF 137 100

#### Vorteile:

- > dauerhaft, strapazierfähig, mehrfach verwendbar
- > sehr hygienisch
- > angenehmes Tragegefühl
- > Maschinenwaschbar bei 30°C
- > Kehrt nach dem Tragen dank **Memory-Effekt** sofort in die Ursprungsform zurück

Mit Textilbezug für empfindliche Füße

PEDI SOFT  
TEXTLINE

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

#### Distribution:

- (CH) Orthosan SA | 3172 Niederwangen | Tel. 0848800333
- (F) Neut | 75002 Paris | Tél. 0142338346
- (B) M2M Europe NV | 9900 Eeklo | Tel. 093784800
- (I) Meddy Italia s.r.l. | 22032 Albese con Cassano  
Tel. 0314291111

BORT GmbH | Am Schweißelbach 1 | D-71384 Weinstadt | www.bort.com



REF 137 100 links

MA117-137190(2019-12)002 MIL



4 005862 037832

(B) CNK 2334-449  
(CH) PFC 3055013  
(AT) PZN 3624847  
(D) PZN 04637817



LOT:

Ir | IIr | IIIr | IVr | Is | IIs | IIIs | IVs



## Zehen-Pad

Toe Pad / Pad pour orteils / Cuscinetto dita del piede / Teen pad / Prstový polštářek

**REF 137 100**

### links

left / gauche / sinistra / links / levý

## (GB) Toe Pad

### Function

The Toe Pad ensures pressure reduction in the toe area. The textile loop ensures correct and lasting positioning of the Toe Pad.

### Application

Slip the middle toe into the intended for this purpose so that the pad is safely positioned below the toe arch (see application illustration). For an optimal fit, wear socks over the Toe Pad.

### Warning note

Do not apply in case of open wounds. In case of diabetes, inflammations or vascular diseases consult a physician!

### Advantages

- > Long-lasting, durable, multiple use
- > Very hygienic
- > Pleasant to wear
- > Machine washable at 30°C
- > Thanks to its **memory effect** it returns immediately to its original shape

## (F) Pad pour orteils

### Fonction

Ce pad est un coussin qui réduit la pression. Ce coussin rembourre la partie de l'orteil bombé et ainsi la pression est répartie d'une façon optimale. La boucle en tissu assure une tenue parfaite.

### Emploi

Mettre l'orteil moyen dans la boucle prévue, de manière a ce que le coussin soit positionné exactement sous l'orteil bombe (voir illustration). Pour une tenue optimale, porter des chaussettes par-dessus.

### Attention

Ne pas utiliser en cas de blessures ouvertes. En cas de diabète, d'inflammations ou de maladies de vaisseaux, demander auparavant l'avis d'un médecin!

### Avantages

- > durable, résistant à l'usure, réutilisable
- > très hygiénique
- > port agréable
- > lavable en machine à 30°C
- > ajustement optimal grâce à l'**effet mémoire**. Après le port, retour immédiat à la forme d'origine

## (I) Cuscinetto dita del piede

### Funzione

Il cuscinetto per le dita del piede riduce la sollecitazione nell'area delle dita del piede. Il passante in tessuto garantisce che il cuscinetto non si sposti e mantenga a lungo la posizione corretta.

### Applicazione

Far scivolare il dito medio nell'apposito passante in modo che l'imbottitura si posizioni perfettamente sotto l'arco plantare (vedere foto dell'applicazione). Per una tenuta ottimale del cuscinetto per le dita del piede si consiglia di indossare le calze.

### Avvertimento

Non applicare su ferite aperte. In caso di infiammazioni, diabete o angiopatie, consultare il medico prima dell'utilizzo!

### Vantaggi

- > duraturo, molto resistente all'usura e utilizzabile più volte
- > molto igienico
- > piacevole da indossare
- > lavabile in lavatrice a 30°C
- > dopo essere stato indossato riprende subito la forma originale grazie all'**effetto Memory**.

## (B) Teen pad

### Werking

De tenenpad is een drukontlastend kussen dat de teenwieling opvult en zo de druk efficiënt verdeelt. De stoffen huls zorgt ervoor dat de tenenpad correct kan worden aangebracht en blijft zitten.

### Gebruik

Glijd met de middelste teen in de hiervoor voorziene huls, zodat het kussen onder de teenwieling komt te liggen (zie foto). Voor een optimale grip draagt u best sokken over de tenenpad.

### Waarschuwing

Niet gebruiken bij open wonden. In geval van diabetes, ontstekingen of vaatziekten dient u voor gebruik de arts te raadplegen!

### Voordelen

- > duurzaam, erg stevig en meermaals te gebruiken
- > zeer hygiënisch
- > aangenaam draaggevoel
- > wasbaar in de wasmachine op 30°
- > keert na het dragen dankzij **memory-effect** onmiddellijk terug naar de oorspronkelijke vorm

## (CZ) Prstový polštářek

### Funkce

Prstový polštářek snižuje tlak v oblasti prstů. Textilní očko zajišťuje správné a trvalé umístění prstového polštářku.

### Použití

Prstředníčkem vklouzněte do příslušného očka tak, aby se polštářek bezpečně nacházel pod klenbou prstů (viz vyobrazené použití). Aby prstový polštářek optimálně držel, noste přes něj ponožky.

### Výstražná upozornění

Nepoužívejte na otevřené rány. Při diabetu, zánětech nebo onemocnění cév se před použitím poraďte s lékařem!

### Přednosti

- > trvanlivý, odolný, opětovně použitelný
- > velmi hygienický
- > pohodlný
- > lze prát v pračce na 30°C
- > po použití se díky **paměťovému efektu** ihned vrátí do původního tvaru